

# Bedienungsanleitung

## OEM Drucktransmitter „compact“, SW 24 mit ratiometrischem Ausgangssignal bis 600 bar



### Baureihe 0606

0,5 - 4,5 V, ratiometrisch, 3-Leiter

- #### 1. Inhalt
- Inhalt
  - Allgemein
  - Conformität
  - Haftungsbeschränkung
  - Symbolerklärung
  - Sicherheit
  - Produktantrieb
  - Druckbezeichnung
  - Betrieb
  - Technische Daten
  - Produktanbau
  - Elektrische Anschlüsse und Gewinde
  - Diagnosefunktion
  - Wartung und Pflege
  - Lieferumfang und Lagerung
  - Störungen
  - Recycling

SUCO Robert Scheufele GmbH & Co. KG  
Kreplerstraße 12-14  
74321 Bietigheim-Bissingen, Deutschland  
Telefon: +49 (0)7142 / 597-0  
Fax: +49 (0)7142 / 597-19  
E-Mail: info@suco.de  
Web: www.suco.de

## 2. Allgemein

Die Bedienungsanleitung ermöglicht den sicheren und effizienten Umgang mit dem Drucktransmitter. Das Personal muss diese Bedienungsanleitung vor Beginn aller Arbeiten an und mit dem Drucktransmitter gelesen und verstanden haben. Die Einhaltung der in dieser Anleitung gegebenen Hinweise zur Sicherheit und Bedienung sind Grundvoraussetzungen für einen sicheren Betrieb.

- #### Bestimmungsgemäße Verwendung
- Der Drucktransmitter ist für die Überwachung von flüssigen und gasförmigen Medien innerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzwerte ausgelegt.
- Der Drucktransmitter wandelt das einen am Druckanschluss angelegten Druck in ein elektrisches Signal um.
  - Bitte achten Sie beim Drucktransmitter auf die korrekte Auswahl der Dichtung.
  - Berücksichtigen Sie die vorherrschenden Umgebungsbedingungen wie Temperatur, Luftfeuchte und Luftdruck etc.

Die ausschließliche Handhabung durch geeignetes Fachpersonal gehört ebenfalls zur bestimmungsgemäße Verwendung.

- #### Bestimmungswidrige Verwendung
- Bestimmungswidrig ist, eigenmächtige Veränderungen am Drucktransmitter vorzunehmen oder den Drucktransmitter außerhalb der Spezifikation zu betreiben.
- Das gilt insbesondere für Druckspitzen, starke Stöße, Schock oder Vibrationen.
  - Der Drucktransmitter ist nicht für den ATEX-Bereich zugelassen.
  - Der Drucktransmitter ist nicht für den Einsatz mit Sauerstoff geeignet.

Wir behalten uns technische Veränderungen an unseren Produkten vor! Bei Fragen zu unserem Produkt stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:  
E-Mail: info@suco.de  
Web: https://www.suco.de/downloads/bedienungsanleitung

## 3. Konformität

Das Produkt entspricht den Schutzanforderungen der europäischen Richtlinien für elektromagnetische Verträglichkeit 2011/65/EU und der Richtlinie zur Beschränkung der Exposition bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2002/95/EU (RoHS III).

Die für die Drucktransmitter zugehörigen Konformitätserklärungen sind ebenfalls über unseren Internet-Shop unter <https://www.suco.de/downloads/zertifikate> verfügbar.

## 4. Haftungsbeschränkung

Der Hersteller hält sich für schädlich, die aus der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung resultieren.

## 5. Symbolerklärung

Die in dieser Anleitung verwendeten Zeichen haben die im Folgenden aufgelistete Bedeutung:

- GEFAHR**  
Art und Quelle der Gefahr!  
Folge: Gefährliche bis tödliche Personengefährdung und Sachschäden
- WARNUNG**  
Art und Quelle der Gefahr!  
Folge: Leichte Personengefährdung und Sachschäden
- VORSICHT**  
Art und Quelle der Gefahr!  
Folge: Sachschäden
- HINWEIS**  
Art und Quelle der Gefahr!  
Hinweise, Informationen und Empfehlungen z.B. für einen störungsfreien Betrieb

## 6. Sicherheit

Zusätzlich zu den Sicherheitshinweisen dieser Bedienungsanleitung gelten die jeweiligen spezifischen Sicherheitsvorschriften des Landes, in dem das Produkt Einsatz findet. Verwenden Sie das Produkt nur im Originalzustand, ohne eigenmächtige Veränderungen daran vorzunehmen. Vor dem Einbau des Produkts müssen alle Transportvorkehrungen wie Schutzfolien, Klappen oder Kartons entfernt werden.

### GEFAHR

Umgang mit Sauerstoff!  
Der Drucktransmitter ist **nicht** für den Einsatz von Sauerstoff geeignet!

Personalalarbeit  
Es darf zum Einbau und zur Inbetriebnahme nur autorisiertes Fachpersonal eingesetzt werden. Das Erfahrung und Kenntnisse der landesspezifischen Vorschriften hat und mit den geltenden Normen und Richtlinien vertraut ist. Einbau und Inbetriebnahme ist gemäß dieser Bedienungsanleitung vorzunehmen.

### WARNUNG

System kann unter Druck stehen!  
Unzureichende Qualifikation des Personals kann zu Personen- und Sachschäden führen.

## 7. Produktantrieb

Der Drucktransmitter ist für die Überwachung von flüssigen und gasförmigen Medien bestimmt. Zum ordnungsgemäßen und sicheren Einsatz des Produkts befolgen Sie unbedingt die beschriebenen Hinweise und Warnungen dieser Bedienungsanleitung. Zusätzlich zu dieser Bedienungsanleitung gelten die jeweiligen spezifischen Sicherheitsvorschriften des Landes, in dem das Produkt Einsatz findet.

### HINWEIS

Empfindliche Sensorik!  
Produkt reagiert auf Umgebungsbedingungen

Berücksichtigen Sie die vorherrschenden Umgebungsbedingungen (Temperatur, Luftfeuchtigkeit, Luftdruck etc.)  
Halten Sie die angegebenen Grenzwerte wie z.B. Drücke, Momente, Betriebsspannung und Temperaturen ein (siehe Kapitel 10.1 „Technische Daten“), z.B.:

- Überdruckfestigkeit: bis zu 6-fach (Druckbereiche bis einschließlich 0-100 bar)
- Maximale Druckänderungsrate: < 5.000 bar / s

## 8. Produktbezeichnung

Die Produktbezeichnung auf dem Drucktransmitter entspricht der SUCO Artikelnummer und setzt sich aus den folgenden Teilen zusammen (Beispiel: **0606-10141-B-007**):

| Typ  | Einstellbereich (bar) | Gewinde          | Druckeinheit                | Elektrischer Anschluss      |
|------|-----------------------|------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| 0606 | 401 - 0 - 40          | 02 = M 12x1,5    | B = bar                     | 007 = AMP Superserial 1.5   |
| 601  | 0 - 60                | 009 = NPT 1/4    | P = PSI                     | 008 = DEUTSCH DT04-4P       |
| 801  | 0 - 80                | 21 = 9/16-18 UNF | 009 = Packard MetriPack 150 | 009 = Packard MetriPack 150 |
| 102  | 0 - 100               | 41 = G 1/4       | 010 = DEUTSCH DT04-3P       | 010 = DEUTSCH DT04-3P       |
| 252  | 0 - 250               | 66 = G 3/8       | 016 = AMP SEAL 16           | 016 = AMP SEAL 16           |
| 402  | 0 - 400               | 66 = G 3/8       | 016 = AMP SEAL 16           | 016 = AMP SEAL 16           |
| 602  | 0 - 600               | DIN 1179-2-A     |                             |                             |

## 9. Betrieb

### 9.1 Betriebsbedingungen

### WARNUNG

Betrieb außerhalb der spezifizierten Einsatzbedingungen!  
Der Drucktransmitter kann ausfallen. Dies kann zu Personen- und Sachschäden führen. Den Drucktransmitter daher nur innerhalb der spezifizierten Temperatur- und Druckbereiche einsetzen.

Es muss sichergestellt werden, dass das zu überwachende Medium mit den Werkstoffen des Drucktransmitters (insbesondere Dichtung- und Gehäusewerkstoffe) verträglich ist.

Der Betrieb des Drucktransmitters außerhalb der elektrischen Spezifikation (siehe Kapitel 10.1) ist ebenfalls eine potentielle Gefahr und kann zum Versagen des Drucktransmitters und damit zu Sach- und Personenschäden führen.

Schutzart IP67 / IP6K9K  
Die Überprüfung ist nicht uneingeschränkt auf alle Umwelteinwirkungen übertragbar. Die Überprüfung, ob die Steckverbindung anderen als den angegebenen Bestimmungen und Vorschriften entspricht bzw. ob diese in speziellen, von SUCO nicht vorgesehenen Anwendungen eingesetzt werden kann, obliegt dem Anwender.

Bestandteile  
Drucktransmitter halten spezifischen Drücken die größer sind als die unter Kapitel 10.1 „Technische Daten“ spezifizierten Werte nicht stand. Sich lösende Teile und ausstretendes Medium können anwesendes Personal verletzen.

Die statische Überdruckfestigkeit bezieht sich auf den hydraulischen bzw. pneumatischen Teil des Drucktransmitters. Der Wert für die dynamische Beanspruchung ist 30 bis 50 % niedriger anzusetzen.

### 9.2 Einbau

Mechanisch, pneumatisch, hydraulisch  
Beachten Sie folgende wichtige Hinweise beim Einbau des Drucktransmitters:

### WARNUNG

Drucktransmitter nur im drucklosen und elektrisch spannungsfreien Zustand montieren und anschließen.

### HINWEIS

Das Zusetzen oder Verstopfen der Druckanschlässe (oder der Zuleitungen) des Drucktransmitters ist anwenderseitig zu verhindern

| Beschreibung                              |  |
|---|--|
| 1 Elektrischer Anschluss                  |  |
| 2 Hydraulischer / pneumatischer Anschluss |  |

SW 24 Einbaulöhe (siehe Kapitel 10.3)  
SW 24 Anzugsposition für Steck-/Manschülssel

Drehen Sie den Drucktransmitter im Uhrzeigersinn mit einem Steckschlüssel (z.B. DIN 3124) oder Manschschlüssel (z.B. DIN 894 oder DIN 3110) der Schlüsselweite SW 24 im dem vorgegebenen Einschraubmoment in den geeigneten Druckanschlußsporn.

Verwenden Sie zum Anziehen des Systems einen für das jeweilige Gewinde, Medium und den Temperaturbereich geeigneten Dichtungswerkstoff.

### HINWEIS

Für Gewinde mit integriertem Dichting ist keine zusätzliche Dichtung notwendig.

### VORSICHT

Gewinde einschneiden!  
Beim Einbau des Drucktransmitters darauf achten:

- Einbauschlüssel und Einschraubmoment müssen nach zueinander passenden der Norm gefertigt sein.
- Wenn die entsprechenden Gewindedaten keine Vorgaben hinsichtlich der Raubbild der Gewindedinnenflächen vorsehen, empfehlen wir folgende Werte: Ra = 1,6 [R], Ra 3 [R], (0,10) > 5% C<sub>2</sub> 5%
- Zum Abdichten des Drucktransmitters verwenden Sie eine zu Typ und Dimension des Einschraubspornes passende und medienverträgliches Dichtungsmittel (z.B. O-Ring, Kupferdichtung), sofern der Dichtungsschnitt der Dichtung gefertigt wurde.
- Gewinde und Einschraubvorrichtung müssen sauber, fett- und staubfrei sein.
- Drucktransmitter an dafür vorgesehener einschließliche SW 24 einbaulöhe gemäß Kapitel 10.3 „Elektrische Anschlüsse und Gewinde“ einschrauben.
- Konische Gewinde werden direkt über das Gewinde, unter Verwendung eines geeigneten Gewindedichtmittels, abgedichtet.

Elektrisch  
Montieren Sie den Drucktransmitter so, dass sich keine Staunässe auf dem elektrischen Anschluss befindet.

### VORSICHT

Falsch montierte oder fehlende Dichtungen!  
Ereignen der IP-Schutzart nicht möglich  
Auf die ordnungsgemäße Lage der Dichtungen der Steckverbindung achten.

### 9.3 Ausbau

### WARNUNG

System kann unter Druck stehen!  
Sich lösende Teile und austretendes Medium können anwesendes Personal verletzen. Drucksystem zum Ausbau ordnungsgemäß in einen drucklosen Zustand versetzen

- Schalten Sie alle Energiequellen aus.
- Drucktransmitter von Versorgungsanschlüssen trennen.
- Alle relevanten Sicherheitsbestimmungen beachten

Drehen Sie den Drucktransmitter gegen den Uhrzeigersinn mit einem Steckschlüssel (z.B. DIN 3124) oder Manschschlüssel (z.B. DIN 894 oder DIN 3110) der Schlüsselweite SW 24 aus dem Druckanschlußsporn.

### VORSICHT

Drucktransmitter nur im drucklosen und elektrisch spannungsfreien Zustand ausbauen und entsorgen.

### 2. General Information

These operating instructions describe the safe and efficient handling and operation of the pressure transmitter. The personnel must have carefully read and understood these operating instructions prior to starting any work on and with the pressure transmitter. Compliance with the specifications regarding safety and operation contained in these instructions is a prerequisite for safe operation.

These operating instructions are part of the product. Failure to comply with the operating instructions will void the manufacturer's liability in the event of damage. The pressure transmitter has been developed and constructed according to the state of the art. The production is carried out according to strict quality standards.

- #### 2.1. Content
- Content
  - General Information
  - Conformity
  - Limitation of Liability
  - Explanation of Symbols
  - Safety
  - Product Application
  - Product Designation
  - Operation
  - Technical Data
  - Product Marking
  - Electrical Connections and Threads
  - Diagnostic Function
  - Maintenance and Care
  - Scope of delivery and storage
  - Malfunctions
  - Recycling

SUCO Robert Scheufele GmbH & Co. KG  
Kreplerstraße 12-14  
74321 Bietigheim-Bissingen, Germany  
Phone: +49 (0)7142 / 597-0  
Fax: +49 (0)7142 / 597-19  
E-Mail: info@suco.de  
Web: www.suco.de

## 2. General Information

These operating instructions describe the safe and efficient handling and operation of the pressure transmitter. The personnel must have carefully read and understood these operating instructions prior to starting any work on and with the pressure transmitter. Compliance with the specifications regarding safety and operation contained in these instructions is a prerequisite for safe operation.

These operating instructions are part of the product. Failure to comply with the operating instructions will void the manufacturer's liability in the event of damage. The pressure transmitter has been developed and constructed according to the state of the art. The production is carried out according to strict quality standards.

For future reference, keep these instructions in an accessible location known to the personnel. The German version corresponds to the original operating instructions.

### Intended use

The pressure transmitter is designed for monitoring liquid and gaseous media within the limits specified in these instructions.

- For this purpose, the pressure transmitter converts pressure applied to the pressure connection into an electrical signal.
- The pressure transmitter is not approved for the ATEX area.
- Please pay attention to the correct selection of the sealing for the transmitter
- Please take into account the prevailing environmental conditions such as temperature, humidity and atmospheric pressure, etc.

The exclusive handling by qualified technical personnel is also part of the intended use.

### Improper use

Improper uses includes unauthorized modifications to the pressure transmitter or to operate the pressure transmitter outside the specification.

- This applies in particular to pressure peaks as well as high shock or vibration levels.
- The pressure transmitter is not approved for the ATEX area.
- The pressure transmitter is not suitable for use in oxygen!

We reserve the right to make technical modifications to our products. For further information in case of further questions regarding our product, email: info@suco.de  
Web: https://www.suco.de/downloads/download/user-manuals/

## 3. Conformity

The product complies with requirements of the European Directive on electromagnetic compatibility 2011/65/EU and the Directive 2002/95/EC on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS III) in electrical and electronic equipment.

For your reference, the issued declarations of conformity for our pressure transmitters are available at our homepage: <https://www.suco.de/downloads/zertifikate>

## 4. Limitation of Liability

The manufacturer is not liable for damage resulting from non-observance of these operating instructions.

## 5. Explanation of Symbols

The explanations of the symbols used in these operating instructions are listed below:

- HAZARD**  
Type and source of the hazard!  
Consequence - Hazard potentially resulting in death, personal injuries and damage to property
- WARNING**  
Type and source of the hazard!  
Consequence - Hazard potentially resulting in minor personal injuries and damage to property
- CAUTION**  
Type and source of the hazard!  
Consequence - Hazard potentially resulting in damage to property
- NOTICE**  
Type and source of the hazard!  
Notes, information and recommendations e.g. for trouble-free operation

## 6. Safety

In addition to the safety instructions included in this operating manual, the specific safety regulations of the country in which the product is used apply. Use the product in its original state only, without making any unauthorized changes. Prior to the installation of the product all transport materials, such as protective covers, caps or cardboard must be removed.

### HAZARD

Handling with oxygen!  
The pressure transmitter is **not** suitable for use in oxygen!

Selection of personnel  
Only authorised qualified personnel who have experience with and knowledge of the country's specific regulations as well as the applicable standards and directives may be used for installation and operation. Installation and commissioning must be carried out in accordance with these operating instructions.

### WARNING

System may be under pressure!  
Inadequate qualification of the personnel may lead to personal injuries or damage to property.

## 7. Product Application

The pressure transmitter is intended to monitor liquid and gaseous media. For proper and safe application of the product, it is important to follow the specifications and warnings described in these operating instructions. In addition to this operating manual, the specific safety regulations in the country in which the product is used, apply.

### NOTICE

Sensitive sensor technology!  
This product responds to environmental conditions.

Please take into account the prevailing environmental conditions (temperature, humidity, atmospheric pressure, etc.).  
Please comply with the specified limit values such as pressure ranges, momentum, operating voltage and temperatures (see chapter 10.1 „Technical data“), e.g.:

- Overpressure safety: up to 6-times (for pressure ranges up to 100 bar)
- Maximum pressure change rate: < 5.000 bar / s

## 8. Product Designation

The product designation on the pressure transmitter corresponds to the SUCO article number and consists of the following parts (e.g. **0606-10141-B-007**):

| Typ  | Adjustment range (bar) | Thread           | Pressure unit               | Electrical connection       |
|------|------------------------|------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| 0606 | 401 - 0 - 40           | 02 = M 12x1,5    | B = bar                     | 007 = AMP Superserial 1.5   |
| 601  | 0 - 60                 | 009 = NPT 1/4    | P = PSI                     | 008 = DEUTSCH DT04-4P       |
| 801  | 0 - 80                 | 21 = 9/16-18 UNF | 009 = Packard MetriPack 150 | 009 = Packard MetriPack 150 |
| 102  | 0 - 100                | 41 = G 1/4       | 010 = DEUTSCH DT04-3P       | 010 = DEUTSCH DT04-3P       |
| 252  | 0 - 250                | 66 = G 3/8       | 016 = AMP SEAL 16           | 016 = AMP SEAL 16           |
| 402  | 0 - 400                | 66 = G 3/8       | 016 = AMP SEAL 16           | 016 = AMP SEAL 16           |
| 602  | 0 - 600                | DIN 1179-2-A     |                             |                             |

## 9. Operation

### 9.1 Operating conditions

### WARNING

Operation outside of the specified conditions of use!  
The pressure transmitter may fail. This may lead to potential personal injuries and damage to property. Use the pressure transmitter within the specified temperature and pressure range only.

It must be ensured that the medium to be monitored is compatible with the materials of the pressure transmitter (especially seal and housing materials).

Operating pressure transmitter outside the electrical specification (see section 10.1) is also a potential hazard and can lead to failure of the pressure transmitter and thus to material damage and personal injury.

Protection Class IP67 / IP6K9K  
Type testing is not fully transferable to all environmental conditions. The testing, whether the medium to be monitored is compatible with the materials specified with specifications and regulations other than the ones specified, and/or whether it can be used in certain other applications not intended, is the user's responsibility.

Burst pressure!  
Pressure transmitters cannot withstand static pressure greater than the values specified in section 10.1 „Technical data“. Loose parts and escaping medium may cause injuries to the personnel present.

The static protection against overpressure refers to the hydraulic and pneumatic part of the pressure transmitter. The value for dynamic stress has to be calculated 30 to 50 % lower.

### 9.2 Assembly

Mechanical, pneumatic, hydraulic  
Please observe the following important notes when installing the pressure transmitter:

### WARNING

Mount and connect pressure transmitter only in depressurized and electrically de-energized condition.

### NOTICE

The user must prevent blocking or clogging of the pressure connection hose (or the supply line) of the pressure transmitter.

| Description                        |  |
|------------------------------------|--|
| 1 Electrical connection            |  |
| 2 Hydraulic / pneumatic connection |  |

hex 24 hex 24 Mounting height (see chapter 10.3)  
hex 24 Attachment position for socket / open-end wrench

Turn the pressure transmitter clockwise with a socket wrench (e.g. DIN 3124) or open-end wrench (e.g. DIN 894 or DIN 3110) of the wrench size hex 24 with the intended tightening torque into the suitable pressure connection port.

To seal the system, use a suitable sealing material for the respective thread, medium and temperature range.

### NOTICE

For threads with integrated sealing rings no additional sealing is necessary.

### CAUTION

Screw in the thread!  
When assembling the pressure transmitter, observe the following:

- Screwed plug and screw-in hole must be produced according to the matching standard.
- If the corresponding thread types do not provide specifications regarding roughness of the outer and inner surfaces, we recommend the following values:  
Ra = 1,6 [R], Ra 3 [R], (0,10) > 5% C<sub>2</sub> 5%
- If the thread type was delivered without system, use a media-compatible sealant that meets the type and dimension of the screw and plug (e.g. o-ring, copper sealing).
- Screwed plug and screw-in hole must be clean and free of grease and dust.
- Secure the pressure transmitter clockwise on the width according hex 24 provided for this purpose with the torque according to chapter 10.3 „Electrical connections and threads“.
- Tapered (conical) threads are sealed directly over the thread, using a suitable thread sealing.

Electrical  
Mount the pressure transmitter so that there is no waterlogging on the electrical connection.

### CAUTION

Incorrectly mounted or missing sealings!  
IP protection class cannot be achieved.  
Proper positioning of the sealing of the respective plug-in is mandatory.

### 9.3 Disassembly

### WARNING

System may be under pressure!  
Loose parts and escaping medium may cause personal injuries to the personnel present. For disassembly, ensure the pressure system is in a depressurized state.

- Turn off all power sources.
- Disconnect pressure transmitter from supply voltage.
- Observe all relevant safety regulations.

Unscrew the pressure transmitter counterclockwise with a socket wrench (e.g. DIN 3124) or open-end wrench (e.g. DIN 894 or DIN 3110) of the wrench size hex 24 from the pressure connection port.

## Instructions d'utilisation

## OEM Transmetteur de pression «compact», hex. 24 avec un signal de sortie ratiométrique jusqu'à 600 bar



### Séries 0606

0,5 - 4,5 V, ratiométrique, 3 fils

- #### 1. Contenu
- Contenu
  - Informations générales
  - Conformité
  - Limitation de la responsabilité
  - Explication des symboles
  - Sécurité
  - Application du produit
  - Désignation du produit
  - Opération
  - Données techniques
  - Marquage des produits
  - Connexions électriques et filetages
  - Fonction diagnostic
  - Entretien et maintenance
  - Étendue de livraison et stockage
  - Dysfonctionnements
  - Recyclage

SUCO Robert Scheufele GmbH & Co. KG  
Kreplerstraße 12-14  
74321 Bietigheim-Bissingen, Allemagne  
Téléphone: +49 (0)7142 / 597-0  
Fax: +49 (0)7142 / 597-19  
E-Mail: info@suco.de  
Web: www.suco.de

## 2. Informations générales

Le présent mode d'emploi permet la manipulation sûre et efficace du transmetteur de pression. Le personnel doit avoir lu et compris ce mode d'emploi avant le début des travaux sur et avec le transmetteur de pression. Le respect des recommandations relatives à la sécurité et à l'utilisation contenues dans ce manuel sont des pré-requis de base pour une exploitation sûre.

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Le non-respect du mode d'emploi annule la responsabilité du fabricant en cas de dommages. Le transmetteur de pression a été développé et construit selon l'état de la technique. La production est réalisée selon des normes de qualité strictes.

Veuillez conserver le présent manuel dans un lieu connu et facilement accessible au personnel. La version allemande correspond au mode d'emploi original.

### Utilisation conforme

Le transmetteur de pression est conçu pour la surveillance de fluides liquides et gazeux sur les plages de valeur indiquées dans ce manuel.

- Pour cela, le convertisseur de pression convertit une pression appliquée au raccord de pression en un signal électrique.
- Veillez à sélectionner correctement le joint d'étanchéité que le transmetteur de pression
- Veillez tenir compte des conditions environnementales pré-dominantes telles que la température, l'humidité et la pression atmosphérique, etc.

La manipulation exclusive par du personnel technique qualifié approprié font également partie de l'utilisation conforme.

### Utilisation non-conforme

Utilisation non conforme comprend les modifications non autorisées du transmetteur de pression ou l'utilisation du transmetteur de pression en dehors des spécifications.

- Cela s'applique en premier lieu aux pics de pression, chocs forts ou vibrations.
- Le transmetteur de pression n'est pas homologué pour la zone ATEX.
- Le transmetteur de pression n'est pas adapté à l'utilisation dans l'oxygène!

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sur nos produits. Pour toutes questions relatives à notre produit, nous restons à votre entière disposition:  
E-Mail: info@suco.de  
Web: [https://www.suco.de/fr/téléchargement/notice\\_d'utilisation/](https://www.suco.de/fr/téléchargement/notice_d'utilisation/)

## 3. Conformité

Le produit est conforme à la directive de la directive européenne sur la compatibilité électromagnétique 2011/65/UE et la Directive 2002/95/CE sur la Restriction de l'usage des substances dangereuses (RoHS III) dans les équipements électriques et électroniques.

Les certificats de conformité délivrés pour les transmetteurs de pression sont disponibles sur notre site Internet: <https://www.suco.de/fr/téléchargement/certifications/>

## 10. Datos técnicos

| Tipo  | 0606  |
|---|---|
| Señal de salida   | 0.5 - 4.5 V ratiométrica  |
| Tensión de alimentación $V_s$                             | 5 VDC±10% (máx. 6.5 VDC)  |
| Corriente de consumo propio                               | tip. 8.5 mA (máx. 13 mA)  |
| Resistencia a la corriente de carga $R_L$                 | 4.7 - 680 kΩ  |
| <b>Rango de presión en bar</b>                            |   |
| Rango de presión $P_m$                                    | 0 - 40 - 0 - 60 - 0 - 80 - 0 - 100 - 0 - 250 - 0 - 400 - 0 - 600  |
| Protección de sobrepresión <sup>1</sup>                   | 250 400 500 600 750 750 800   |
| Presión de estabilidad <sup>2</sup>                       | 400 600 800 1.000 1.200 1.500 1.800   |
| <b>Rango de presión en PSI</b>                            |   |
| Rango de presión $P_m$                                    | 0 - 600 - 0 - 1000 - 0 - 1200 - 0 - 1500 - 0 - 3000 - 0 - 6000 - 0 - 8700   |
| Protección de sobrepresión <sup>1</sup>                   | 3.600 6.000 7.200 9.000 10.500 10.500 11.600  |
| Presión de estabilidad <sup>2</sup>                       | 6.000 9.000 12.000 14.500 17.400 21.700 26.100  |
| <b>Resistencia al vacío</b>                               |   |
| Resistencia al vacío                                      | ~950 mbar   |
| <b>Vida útil mecánica</b>                                 |   |
| Vida útil mecánica  | 10.000.000 pulsaciones a tasas de crecimiento de hasta 5.000 bar / s en $P_m$   |
| <b>Tasa de cambio de presión máxima</b>                   |   |
| Tasa de cambio de presión máxima                          | < 5.000 bar / s   |
| <b>Estabilidad</b>  |   |
| Estabilidad   | ±0,5 % plena escala (PE) con temperatura ambiente, ±0,25 % BFSL   |
| Estabilidad prolongada                                    | ±0,2 % (<100 bar) / ±0,1 % plena escala (PE) por año  |
| <b>Precisión de repetición<sup>3</sup></b>                |   |
| Precisión de repetición <sup>3</sup>                      | ±0,2 % (<100 bar) / ±0,1 % plena escala (PE)  |
| <b>Fallo de temperatura<sup>4</sup></b>                   |   |
| Fallo de temperatura <sup>4</sup>                         | ±0,0125 % plena escala (PE) / °C  |
| <b>Rango de temperatura compensado</b>                    |   |
| Rango de temperatura compensado                           | -40 °C ... +125 °C (-40 °F ... 248 °F)  |
| <b>Rango de temperatura ambiental</b>                     |   |
| Rango de temperatura ambiental                            | -40 °C ... +125 °C (-40 °F ... 248 °F)  |
| <b>Rango de temperatura del medio</b>                     |   |
| Rango de temperatura del medio                            | -40 °C ... +125 °C (-40 °F ... 248 °F)  |
| <b>Materiales en contacto con el medio</b>                |   |
| Carcase   | Acero inoxidable 1.4306 / AISI 304L   |
| Celula de medición  | Acero inoxidable 1.4542 / AISI 630 / 17-4PH®  |
| Protección de sobrepresión                                | 18 VDC (± 2 h a 140°C) / 26 VDC (± 1 min @RT)   |
| Tiempo de respuesta 10 - 90%                              | ≤ 1 ms  |
| Tiempo de encendido                                       | 50 ms   |
| Resistencia a vibración                                   | 20 ... 2.500 Hz sine (15 - 45 g) según IEC 60068-2-6  |
| Resistencia a choques                                     | 500 m/s <sup>2</sup> , semi-sine (11 ms) según IEC 60068-2-27   |
| <b>Tipo de protección</b>                                 |   |
| Tipo de protección  | IP67 según la especificación del fabricante (véase 10.3 Conexiones eléctricas y filamentos). Sólo cuando está enchufado, de lo contrario IP00 |
| Compatibilidad electromagnética <sup>5</sup>              | EN 61000-4-2: 2009, EN 61000-4-3: 2006 + A1: 2009 + A2: 2010, EN 61000-4-4: 2012, EN 61000-4-6: 2014, EN 61000-4-8: 2009, EN 55011: 2018      |
| <b>Longitud de cable recomendada</b>                      |   |
| Longitud de cable recomendada                             | < 30 m  |
| <b>Protección contra la polaridad inversa</b>             |   |
| Protección contra la polaridad inversa y el cortocircuito | integrado   |
| Peso en gramos  | aprox. 35 - 55 g  |
| <b>Diseños especiales</b>                                 |   |
| Diseños especiales  | véase la hoja de datos y / o el dibujo técnico  |
| <b>Exención especial</b>                                  |   |
| Exención especial   | ¡Verifique la ficha técnica!  |

<sup>1</sup> Pull up to  $V_s$  or pull-down to GND, 680k ± 20 % Pull-up to  $V_s$   
<sup>2</sup> Positive static, transient pressure rate up to 50% max./s. Esto data hacen referencia a la parte hidráulica y no a la parte eléctrica.  
<sup>3</sup> For a surge of temperature compensation.  
<sup>4</sup> Si es necesario para una aplicación específica, el usuario debe proporcionar protección contra el sobrecalentamiento.  
<sup>5</sup> Si es necesario para una aplicación específica, el usuario debe proporcionar protección contra el sobrecalentamiento.

## 10. Données techniques

| Type  | 0606  |
|---|---|
| Signal de sortie  | 0.5 - 4.5 V ratiométrique   |
| Tension d'alimentation $V_s$  | 5 VDC±10 % (maxi. 6.5 VDC)  |
| Courant consommé à l'ide  | typ. 8.5 mA (maxi. 13 mA)   |
| Résistance de charge $R_L$  | 4.7 - 680 kΩ  |
| <b>Plage de pression en bar</b>                                       |   |
| Plage de pression $P_m$   | 0 - 40 - 0 - 60 - 0 - 80 - 0 - 100 - 0 - 250 - 0 - 400 - 0 - 600  |
| Surpression maxi <sup>1</sup>   | 250 400 500 600 750 750 800   |
| Pression d'équilibre <sup>2</sup>                                     | 400 600 800 1.000 1.200 1.500 1.800   |
| <b>Plage de pression en PSI</b>                                       |   |
| Plage de pression $P_m$   | 0 - 600 - 0 - 1000 - 0 - 1200 - 0 - 1500 - 0 - 3000 - 0 - 6000 - 0 - 8700   |
| Surpression maxi <sup>1</sup>   | 3.600 6.000 7.200 9.000 10.500 10.500 11.600  |
| Pression d'équilibre <sup>2</sup>                                     | 6.000 9.000 12.000 14.500 17.400 21.700 26.100  |
| <b>Résistance au vide</b>   |   |
| Résistance au vide  | ~950 mbar   |
| <b>Vie mécanique</b>  |   |
| Vie mécanique   | 10.000.000 impulsions avec taux de 5.000 bar / s à $P_m$  |
| <b>Taux de variation de pression maximale</b>                         |   |
| Taux de variation de pression maximale                                | < 5.000 bar / s   |
| <b>Précision</b>  |   |
| Précision   | ±0,5 % pleine échelle (PE) à température ambiante, ±0,25 % BFSL   |
| Stabilité à long terme  | ±0,2 % (<100 bar) / ±0,1 % pleine échelle (PE) par an   |
| <b>Reproductibilité<sup>3</sup></b>                                   |   |
| Reproductibilité <sup>3</sup>   | ±0,2 % (<100 bar) / ±0,1 % pleine échelle (PE) / °C   |
| <b>Erreur de température<sup>4</sup></b>                              |   |
| Erreur de température <sup>4</sup>                                    | ±0,0125 % pleine échelle (PE) / °C  |
| <b>Plage de temp. compensée</b>                                       |   |
| Plage de temp. compensée  | -40 °C ... +125 °C (-40 °F ... 248 °F)  |
| <b>Plage de temp. environnementale</b>                                |   |
| Plage de temp. environnementale                                       | -40 °C ... +125 °C (-40 °F ... 248 °F)  |
| <b>Plage de température fluide</b>                                    |   |
| Plage de température fluide   | -40 °C ... +125 °C (-40 °F ... 248 °F)  |
| <b>Matériau des parties en contact avec le fluide</b>                 |   |
| Boîtier   | Acier inox 1.4306 / AISI 304L   |
| Celule de mesure  | Acier inox 1.4542 / AISI 630 / 17-4PH®  |
| Protection contre les surpressions                                    | 18 VDC (± 2 h à 140°C) / 26 VDC (± 1 min @RT)   |
| Temps de réponse 10 - 90%   | ≤ 1 ms  |
| Temps de mise en marche   | 50 ms   |
| Temps de vibration  | 20 ... 2.500 Hz sine (15 - 45 g) selon IEC 60068-2-6  |
| Temps aux chocs   | 500 m/s <sup>2</sup> , demi-sine (11 ms) selon IEC 60068-2-27   |
| <b>Indice de protection</b>   |   |
| Indice de protection  | IP67 selon les spécifications du fabricant (voir 10.3 Connexions électriques et filaments). Uniquement lorsque il est branché, sinon IP00 |
| Compatibilité électromagnétique <sup>5</sup>                          | EN 61000-4-2: 2009, EN 61000-4-3: 2006 + A1: 2009 + A2: 2010, EN 61000-4-4: 2012, EN 61000-4-6: 2014, EN 61000-4-8: 2009, EN 55011: 2018  |
| <b>Longueur de câble recommandée</b>                                  |   |
| Longueur de câble recommandée   | < 30 m  |
| <b>Protection contre l'inversion des pôles et des courts-circuits</b> |   |
| Protection contre l'inversion des pôles et des courts-circuits        | intégré   |
| Masse   | env. 35 - 55 g  |
| <b>Exemption spéciale</b>   |   |
| Exemption spéciale  | ¡Vérifiez la fiche technique !  |

<sup>1</sup> Pull up to  $V_s$  or pull-down to GND, 680k ± 20 % Pull-up to  $V_s$   
<sup>2</sup> Positive static, transient pressure dynamic up to 50% max./s. Ces données se rapportent à la partie hydraulique et non à la partie électrique.  
<sup>3</sup> For a surge of temperature compensation.  
<sup>4</sup> Si est nécessaire pour une application spécifique, l'utilisateur doit fournir une protection contre les surchauffes.  
<sup>5</sup> Si est nécessaire pour une application spécifique, l'utilisateur doit fournir une protection contre les surchauffes.

## 10. Technical Data

| Type   | 0606   |
|--|--|
| Output signal  | 0.5 - 4.5 V ratiometric  |
| Supply voltage $V_s$   | 5 VDC±10 % (max. 6.5 VDC)  |
| Idle current consumption I                                   | typ. 8.5 mA (max. 13 mA)   |
| Load current resistance $R_L$                                | 4.7 - 680 kΩ   |
| <b>Pressure ranges in bar</b>                                |  |
| Standard pressure range $P_m$                                | 0 - 40 - 0 - 60 - 0 - 80 - 0 - 100 - 0 - 250 - 0 - 400 - 0 - 600   |
| Overpressure protection <sup>1</sup>                         | 250 400 500 600 750 750 800  |
| Barrel pressure <sup>2</sup>                                 | 400 600 800 1.000 1.200 1.500 1.800  |
| <b>Pressure ranges in PSI</b>                                |  |
| Standard pressure range $P_m$                                | 0 - 600 - 0 - 1000 - 0 - 1200 - 0 - 1500 - 0 - 3000 - 0 - 6000 - 0 - 8700  |
| Overpressure protection <sup>1</sup>                         | 3.600 6.000 7.200 9.000 10.500 10.500 11.600   |
| Barrel pressure <sup>2</sup>                                 | 6.000 9.000 12.000 14.500 17.400 21.700 26.100   |
| <b>Vacuum resistance</b>                                     |  |
| Vacuum resistance  | ~950 mbar  |
| <b>Mechanical life expectancy</b>                            |  |
| Mechanical life expectancy                                   | > 10,000,000 pulsations at rise rates to 5,000 bar/s at $P_m$  |
| <b>Permitted pressure change rate</b>                        |  |
| Permitted pressure change rate                               | < 5,000 bar/s  |
| <b>Accuracy</b>  |  |
| Accuracy   | ±0.5 % full scale (FS) at room temperature, ±0.25 % BFSL   |
| Long-term stability  | ±0.2 % (<100 bar) / ±0.1 % full scale (FS) per year  |
| <b>Repeatability<sup>3</sup></b>                             |  |
| Repeatability <sup>3</sup>                                   | ±0.2 % (<100 bar) / ±0.1 % full scale (FS)   |
| <b>Temperature stability</b>                                 |  |
| Temperature stability  | ±0.0125 % full scale (FS) / °C   |
| <b>Temperature range ambient</b>                             |  |
| Temperature range ambient                                    | -40 °C ... +125 °C (-40 °F ... 248 °F)   |
| <b>Temperature range Umgebung</b>                            |  |
| Temperature range Umgebung                                   | -40 °C ... +125 °C (-40 °F ... 248 °F)   |
| <b>Temperature range Medium</b>                              |  |
| Temperature range Medium                                     | -40 °C ... +125 °C (-40 °F ... 248 °F)   |
| <b>Wetted parts material</b>                                 |  |
| Housing  | Stainless steel 1.4306 / AISI 304L   |
| Measuring cell   | Stainless steel 1.4542 / AISI 630 / 17-4PH®  |
| Overpressure protection                                      | 18 VDC (± 2 h @ 140°C) / 26 VDC (± 1 min @RT)  |
| Response time 10 - 90%                                       | ≤ 1 ms   |
| Switch-on time   | 50 ms  |
| Vibration resistance   | 20 ... 2,500 Hz sine (15 ... 45 g) according to IEC 60068-2-6  |
| Shock resistance   | 500 m/s <sup>2</sup> half sine (11 ms) according to IEC 60068-2-27   |
| <b>Protection class</b>                                      |  |
| Protection class   | IP67 according to manufacturer's specification (see 10.3 Electrical connections and threads). Only when plugged in, otherwise IP00       |
| <b>Electromagnetic compatibility<sup>5</sup></b>             |  |
| Electromagnetic compatibility <sup>5</sup>                   | EN 61000-4-2: 2009, EN 61000-4-3: 2006 + A1: 2009 + A2: 2010, EN 61000-4-4: 2012, EN 61000-4-6: 2014, EN 61000-4-8: 2009, EN 55011: 2018 |
| <b>Recommended cable length</b>                              |  |
| Recommended cable length                                     | < 30 m   |
| <b>Protection against reverse polarity and short circuit</b> |  |
| Protection against reverse polarity and short circuit        | Built-in   |
| Weight   | approx. 35 - 55 g  |
| <b>Special designs</b>                                       |  |
| Special designs  | see data sheet and / or technical drawing  |

<sup>1</sup> Pull up to  $V_s$  or pull-down to GND, 680k ± 20 % Pull-up to  $V_s$   
<sup>2</sup> Static pressure, dynamic pressure rate up to 50% max./s. This information refers to the hydraulic or pneumatic part of the transmitter.  
<sup>3</sup> With the compensated temperature range.  
<sup>4</sup> If necessary for a specific application, surge protection must be provided by the user.  
<sup>5</sup> If necessary for a specific application, surge protection must be provided by the user.

## 10. Technische Daten

| Typ  | 0606   |
|--|--|
| Ausgangssignal   | 0.5 - 4.5 V ratiometrisch  |
| Versorgungsspannung $V_s$                                | 5 VDC±10 % (max. 6.5 VDC)  |
| Rohstromverbrauch I                                      | typ. 8.5 mA (max. 13 mA)   |
| Laststromwiderstand $R_L$                                | 4.7 - 680 kΩ   |
| <b>Druckbereiche in bar</b>                              |  |
| Standard-Druckbereiche $P_m$                             | 0 - 40 - 0 - 60 - 0 - 80 - 0 - 100 - 0 - 250 - 0 - 400 - 0 - 600   |
| Überdruck-sicherheits <sup>1</sup>                       | 250 400 500 600 750 750 800  |
| Berstdruck <sup>2</sup>                                  | 400 600 800 1.000 1.200 1.500 1.800  |
| <b>Druckbereiche in PSI</b>                              |  |
| Standard-Druckbereiche $P_m$                             | 0 - 600 - 0 - 1000 - 0 - 1200 - 0 - 1500 - 0 - 3000 - 0 - 6000 - 0 - 8700  |
| Überdruck-sicherheits <sup>1</sup>                       | 3.600 6.000 7.200 9.000 10.500 10.500 11.600   |
| Berstdruck <sup>2</sup>                                  | 6.000 9.000 12.000 14.500 17.400 21.700 26.100   |
| <b>Vakuumfestigkeit</b>                                  |  |
| Vakuumfestigkeit   | ~950 mbar  |
| <b>Mechanische Lebensdauer</b>                           |  |
| Mechanische Lebensdauer                                  | > 10.000.000 Pulsationen bei Anstiegsrate 5.000 bar/s bei $P_m$  |
| <b>Maximale Druckänderungsrate</b>                       |  |
| Maximale Druckänderungsrate                              | < 5.000 bar / s  |
| <b>Genaueigkeit</b>                                      |  |
| Genaueigkeit   | ±0,5 % Endwert (FS) bei Raumtemperatur, ±0,25 % BFSL   |
| <b>Langzeitstabilität</b>                                |  |
| Langzeitstabilität                                       | ±0,2 % (<100 bar) / ±0,1 % Endwert (FS) pro Jahr   |
| <b>Wiederholbarkeit<sup>3</sup></b>                      |  |
| Wiederholbarkeit <sup>3</sup>                            | ±0,2 % (<100 bar) / ±0,1 % Endwert (FS)  |
| <b>Temperaturfehler<sup>4</sup></b>                      |  |
| Temperaturfehler <sup>4</sup>                            | ±0,0125 % Endwert (FS) / °C  |
| <b>Kompensierter Temperaturbereich</b>                   |  |
| Kompensierter Temperaturbereich                          | -40 °C ... +125 °C (-40 °F ... 248 °F)   |
| <b>Temperaturbereich Umgebung</b>                        |  |
| Temperaturbereich Umgebung                               | -40 °C ... +125 °C (-40 °F ... 248 °F)   |
| <b>Temperaturbereich Medium</b>                          |  |
| Temperaturbereich Medium                                 | -40 °C ... +125 °C (-40 °F ... 248 °F)   |
| <b>Material medienberührende Teile</b>                   |  |
| Gehäuse  | Edelstahl 1.4306 / AISI 304L   |
| Messzelle  | Edelstahl 1.4542 / AISI 630 / 17-4PH®  |
| Überspannungsschutz                                      | 18 VDC (± 2 h @ 140°C) / 26 VDC (± 1 min @RT)  |
| Anspruchzeit 10 - 90%                                    | ≤ 1 ms   |
| Einbaulzeit  | 50 ms  |
| Vibrationsfestigkeit                                     | 20 ... 2.500 Hz Sinus (15 ... 45 g) nach IEC 60068-2-6   |
| Schockfestigkeit   | 500 m/s <sup>2</sup> Halbsinus (11 ms) nach IEC 60068-2-27   |
| <b>Schutzart</b>   |  |
| Schutzart  | IP67 nach Herstellerangaben (siehe 10.3 Elektrische Anschlüsse und Gewinde). Nur im gesteckten Zustand, sonst IP00                       |
| <b>Elektrische Verträglichkeit<sup>5</sup></b>           |  |
| Elektrische Verträglichkeit <sup>5</sup>                 | EN 61000-4-2: 2009, EN 61000-4-3: 2006 + A1: 2009 + A2: 2010, EN 61000-4-4: 2012, EN 61000-4-6: 2014, EN 61000-4-8: 2009, EN 55011: 2018 |
| <b>Empfohlene Länge Anschlusskabel</b>                   |  |
| Empfohlene Länge Anschlusskabel                          | < 30 m   |
| <b>Versorgung-, Kurzschluss- und Überspannungsschutz</b> |  |
| Versorgung-, Kurzschluss- und Überspannungsschutz        | eingebaut  |
| Gewicht in Gramm   | ca. 35 - 55 g  |
| <b>Sonderanfertigungen</b>                               |  |
| Sonderanfertigungen                                      | siehe Datenblatt und / oder technische Zeichnung   |

<sup>1</sup> Pull up to  $V_s$  or pull-down to GND, 680k ± 20 % Pull-up to  $V_s$   
<sup>2</sup> Statischer Druck, dynamischer Druck bis zu 50% max./s. Diese Angaben beziehen sich auf den hydraulischen Teil des Transmitters.  
<sup>3</sup> Innerhalb des kompensierten Temperaturbereichs.  
<sup>4</sup> Sofern für einen spezifischen Einsatzfall erforderlich, ist eine Surge-Schutzanwendung vorzuziehen.  
<sup>5</sup> Sofern für einen spezifischen Einsatzfall erforderlich, ist eine Surge-Schutzanwendung vorzuziehen.

## 10.2 Marcado del producto

Nuestros transmisores de presión de la serie „compact“ están marcados así:

**Número de artículo** (véase el capítulo „A. Designación del producto“)

**Código QR** para las Instrucciones de uso digitales (PDF)

**Rango de presión** (en bar)  
**Resistencia a la sobrepresión** (en bar)  
**Señal de salida** (en voltios)  
**Tensión de alimentación** (en voltios)

## 10.2 Marquage des produits

Nos transmetteurs de pression de la série „compact“ sont marqués ainsi:

**Numero d'article** (voir chapitre „A. Désignation du produit“)

**Code QR** pour le mode d'emploi numérique (PDF)

**Rango de presión** (en bar)  
**Resistencia a la sobrepresión** (en bar)  
**Signal de sortie** (en volts)  
**Tension d'alimentation** (en volts)

## 10.2 Product marking

Our pressure transmitters of the „compact“ series are laser marked.

**Article number** (see chapter „A. Product Designation“)

**QR code** for digital operating instructions (PDF)

**Pressure range** (in bar)  
**Overpressure safety** (in bar)  
**Output signal** (in volts)  
**Supply voltage** (in volts)

## 10.2 Produktzeichnung

Unsere Drucktransmitter der „compact“-Baureihe werden lasermarkiert.

**Artikelnummer** (siehe Kapitel „A. Produktbezeichnung“)

**QR-Code** zur digitale Bedienungsanleitung (PDF)

**Druckbereich** (in bar)  
**Überspannungssicherheit** (in bar)  
**Ausgangssignal** (in Volt)  
**Versorgungsspannung** (in Volt)

## 10.3 Conexiones eléctricas y roscas

| AMP Superseal 1.5              | DEUTSCH DT04-4P                | Packard MetriPack 150          |
|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
|                                |                                |                                |
| Pin 0606                       | Pin 0606                       | Pin 0606                       |
| 1 $U_{in}$                     | 1 Gnd                          | 1 Gnd                          |
| 2 Gnd                          | 2 $U_{in}$                     | 2 $U_{in}$                     |
| 3 $U_{in}$                     | 3 $U_{in}$                     | 3 $U_{in}$                     |
| IP67                           | IP67, IP68K9K                  | IP67                           |
| h = 36 mm                      | h = 38 mm                      | h = 44 mm                      |
| Código de conexión: <b>007</b> | Código de conexión: <b>008</b> | Código de conexión: <b>009</b> |

| AMP Superseal 1.5              | DEUTSCH DT04-4P                | Packard MetriPack 150          |
|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
|                                |                                |                                |
| Pin 0606                       | Pin 0606                       | Pin 0606                       |
| 1 Gnd                          | 1 Gnd                          | 1 Gnd                          |
| 2 $U_{in}$                     | 2 $U_{in}$                     | 2 $U_{in}$                     |
| 3 $U_{in}$                     | 3 $U_{in}$                     | 3 $U_{in}$                     |
| IP67                           | IP67, IP68K9K                  | IP67                           |
| h = 36 mm                      | h = 38 mm                      | h = 44 mm                      |
| Código de conexión: <b>007</b> | Código de conexión: <b>008</b> | Código de conexión: <b>009</b> |

| AMP Superseal 1.5           | DEUTSCH DT04-4P             | Packard MetriPack 150       |
|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|                             |                             |                             |
| Pin 0606                    | Pin 0606                    | Pin 0606                    |
| 1 $U_{in}$                  | 1 Gnd                       | 1 Gnd                       |
| 2 Gnd                       | 2 $U_{in}$                  | 2 $U_{in}$                  |
| 3 $U_{in}$                  | 3 $U_{in}$                  | 3 $U_{in}$                  |
| IP67                        | IP67, IP68K9K               | IP67                        |
| h = 36 mm                   | h = 38 mm                   | h = 44 mm                   |
| Connection code: <b>007</b> | Connection code: <b>008</b> | Connection code: <b>009</b> |

| AMP Superseal 1.5            | DEUTSCH DT04-4P              | Packard MetriPack 150        |
|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
|                              |                              |                              |
| Pin 0606                     | Pin 0606                     | Pin 0606                     |
| 1 $U_{in}$                   | 1 Gnd                        | 1 Gnd                        |
| 2 Gnd                        | 2 $U_{in}$                   | 2 $U_{in}$                   |
| 3 $U_{in}$                   | 3 $U_{in}$                   | 3 $U_{in}$                   |
| IP67                         | IP67, IP68K9K                | IP67                         |
| h = 36 mm                    | h = 38 mm                    | h = 44 mm                    |
| Anschlusskennung: <b>007</b> | Anschlusskennung: <b>008</b> | Anschlusskennung: <b>009</b> |

| DEUTSCH DT04-3P                | AMP SEAL 16                    |
|--------------------------------|--------------------------------|
|                                |                                |
| Pin 0606                       | Pin 0606                       |
| A $U_{in}$                     | 1 $U_{in}$                     |
| B Gnd                          | 2 Gnd                          |
| C $U_{in}$                     | 3 $U_{in}$                     |
| IP67, IP68K9K                  | IP67                           |
| h = 39 mm                      | h = 36 mm                      |
| Código de conexión: <b>010</b> | Código de conexión: <b>016</b> |

| DEUTSCH DT04-3P                | AMP SEAL 16                    |
|--------------------------------|--------------------------------|
|                                |                                |
| Pin 0606                       | Pin 0606                       |
| A $U_{in}$                     | 1 $U_{in}$                     |
| B Gnd                          | 2 Gnd                          |
| C $U_{in}$                     | 3 $U_{in}$                     |
| IP67, IP68K9K                  | IP67                           |
| h = 39 mm                      | h = 36 mm                      |
| Código de conexión: <b>010</b> | Código de conexión: <b>016</b> |

| DEUTSCH DT04-3P             | AMP SEAL 16                 |
|-----------------------------|-----------------------------|
|                             |                             |
| Pin 0606                    | Pin 0606                    |
| A $U_{in}$                  | 1 $U_{in}$                  |
| B Gnd                       | 2 Gnd                       |
| C $U_{in}$                  | 3 $U_{in}$                  |
| IP67, IP68K9K               | IP67                        |
| h = 39 mm                   | h = 36 mm                   |
| Connection code: <b>010</b> | Connection code: <b>016</b> |

| DEUTSCH DT04-3P | AMP SEAL 16 |
|-----------------|-------------|
|                 |             |
| Pin 0606        | Pin 0606    |
| A $U_{in}$      | 1 $U_{in}$  |
| B Gnd</         |             |